



KAREL OP48

**Operator's Console
Console d'opérateur
Consola del Operador**

*Mini User's Guide
Guide Résumé de l'utilisateur
Guía de Operación*

KAREL

Introduction

This guide provides an overall reference on the KAREL OP48 Console & its handsfree version, KAREL OP48-H Console.

This guide is prepared with the assumption that the OP48(-H) user is familiar with the "Easy To Use Owner's Guide" of the telephone system.

Getting To Know Your Console



Figure 1 - OP48-H

1. Busy Display Panel
2. 8-Character Display
3. Function Keys
4. 3x4 Numeric Keypad
5. Handsfree Key
6. Handsfree Volume Adjuster
7. Handsfree LED
8. Ring Level Adjuster

1. Busy Display Panel

The Busy Display Panel shows the status of the extensions, lines and some of the system features by means of their corresponding LEDs (Red lamps). The extension LEDs display the last 2 digits of the physical numbers of the extensions (even if the extension numbers are changed by Flexible Numbering facility).

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
01	02	03	04	☐	🎵	»	C1	C2	S
05	06	07	08	Ⓟ	🔄	★	Lo	Pa	Er
09	10	11	12	👤	🔒	📧	Pr	Ro	Di

Figure 2 - Busy Display Panel

Extension Status (LEDs 11-50)

ON : The extension is busy.

OFF : The extension is idle.

BLINKING (slow) : The extension phone is ringing.

BLINKING (fast) : The extension is calling the operator.

Line Status (LEDs 01-12)

ON : The line is busy.

OFF : The line is idle.

BLINKING (slow) : There is a call coming from the line.

BLINKING (fast) : A call is parked on the line.

Feature Status

SYMBOL	LED
	ON: Night Mode is active.
	ON: Music On Hold is active.
	ON: External Call Diversion is active.
S	ON: Handsfree is active.
	ON: There is a parked call.
	ON: Reminder is active.
	BLINKING: Auto-Dial is active.
Lo	ON: Console is locked.
Pa	ON: Parallel Operator is active.
Er	ON: System error.
	ON: Follow Me is active.
	ON: Do Not Disturb is active.
	BLINKING: Message Waiting or Call Back is activated for you or a call is waiting in your queue.
Pr	ON: The system is in programming mode.
Ro	ON: Auto Attendant (ACD) is active.
Di	ON: The doorphone is in use.
C1	Reserved for future use.
C2	Reserved for future use.

2. 8-Character Display

The 8-Character Display shows:

- The time when the console is idle,
- The numbers as they are dialed,
- The calling line or extension number when the console is ringing, and,
- Certain characters (listed below) to

indicate the current state of the console or c a l l activation.

t : You are talking to an extension or line.

r : There is a recall from the line.

Au : Activated Auto-Dial is realized.

Cb : Activated Call Back is realized.

Fo : The extension you are calling has activated Follow Me.

Pb : The next extension in the PBX Group of the called extension is ringing.

Er : Erroneous operation.

Lb : There is a problem in the communication between the system and the console. (*)

tE : There is a problem in the communication between the system and the console. (*)

(*): Consult your System Supervisor or installer.

3. Function Keys

- Flash : When pressed during an ongoing call, it holds the call.
When pressed while there is a call on hold, it retrieves the call.
- Transfer : When pressed while there is a call on hold, it makes a Call Transfer.
When pressed during an ongoing conversation, it terminates the call.
- H/R : When pressed during an external call, it parks the call;
♦ If used as the operator console, it may be used to park as many calls as the number of lines.
♦ For other extensions, it may be used to park only one call.
When pressed while receiving internal dial tone, it recalls parked call. (If used as the operator console, it retrieves the longest waiting parked call.)
- Auto : It activates and deactivates Last Number Auto-Dial.
- Redial : It activates Last Number Redial.
- Message : When pressed while receiving internal dial tone, it activates Listening To New Messages.
When pressed during an external call, it activates and deactivates Mute.

4. Numeric Keypad

The 3x4 Numeric Keypad consists of 10 numeric keys, an # (for Hook Flash) and a \ominus (for Hang Up) key. All these keys generate DTMF tones.

5. Handsfree Key

Available only on the OP48-H Handsfree Console, this key activates and deactivates the handsfree mode. In handsfree mode, the console may be used without lifting the handset.

6. Handsfree Volume Adjuster

Available only on the OP48-H Handsfree Console, it adjusts the received voice level in handsfree mode.

7. Handsfree LED

Available only on the OP48-H Handsfree Console, it is illuminated during handsfree operation.

8. Ring Level Adjuster

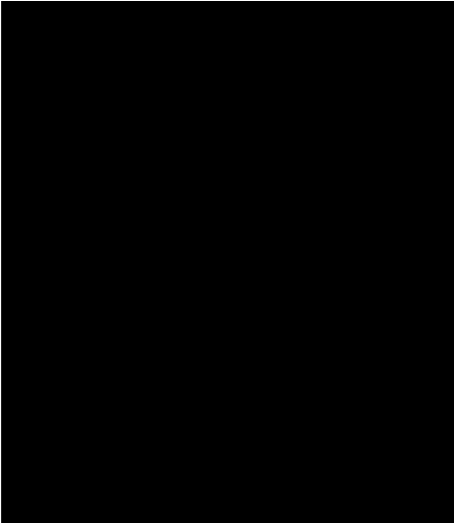
Switches between High and Low ringing volume levels.

Footnote

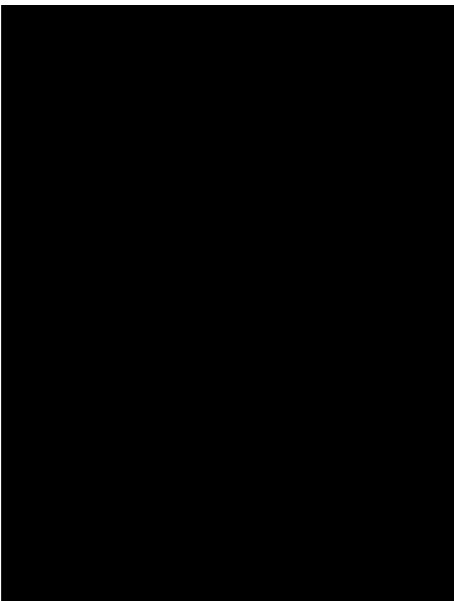
If your console is malfunctioning in any way, please refer to the information in this guide. Should the problem persist, please contact the installer or a KAREL distributor in your country.

Some operations included in this manual are country dependent, therefore may work differently or not function at all in your country. In this case please contact your authorized distributor for the actual specifications.





Guide Résumé de l'utilisateur



Introduction

Ce guide résumé concerne la console d'opérateur OP48 et sa version mains libres OP48-H .

Ce guide est associé aux manuels d'utilisation des standards téléphoniques que l'utilisateur des postes OP48(-H) est supposé connaître.



Figure 1 - OP48-H

1. Panneau afficheur
2. Afficheur 8 caractères
3. 6 touches "fonctions"
4. Clavier de 3 X 4 touches numériques
5. Touche "mains libres"
6. Curseur de volume en mains libres
7. Voyant d'utilisation en "mains libres"
8. Curseur de niveau de sonnerie

1. Panneau Afficheur :

L'afficheur présente l'état des 12 lignes, 40 postes et quelques caractéristiques de fonctionnement par des LED (lampes rouge). Les LED des postes n'affichent que les 2 derniers chiffres du numéro des postes (même si les numéros des postes sont changés par la numérotation flexible).

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20										
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30										
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40										
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50										
01	02	03	04	Ⓒ	♪	»	C1	C2	S										
05	06	07	08	Ⓟ	⌚	★	Lo	Pa	Er										
09	10	11	12	➔	⚡	⚡	Pr	Ro	Di										

Figure 2 - Panneau Afficheur

Etat des Postes (LED 11 à 50)

Allumé : Poste occupé.

Eteint : Poste libre.

Clignotant (lentement) : Appel entrant sur le poste.

Clignotant (rapide) : Le poste appelle l'opérateur.

Etat des Lignes (LED 01 à 12)









Allumé : Ligne occupée.

Eteint : Ligne libre.

Clignotant (lentement) : Appel entrant sur la ligne.

Clignotant (rapide) : Appel mis en attente (parqué) sur cette ligne.

Feature Status

SYMBOLE	LED
	Allumé : Mode "Nuit" activé.
	Allumé : Musique d'attente activé.
	Allumé: "Renvoi d' Appel Extérieur" activé.
S	Allumé : Mode "Mains Libres" activé.
	Allumé: Appel en Attente (Parqué).
	Allumé: Rappel ou Mémo RDV.
	Clignotant: Appel Automatique activé.
Lo	Allumé: Console Verrouillée.
Pa	Allumé: Opérateur Parallèle activé.
Er	Allumé: Erreur Système.
	Allumé: Renvoi d'appel sur autre poste (suivez moi) activé.
	Allumé: "Ne Pas Dé ranger" activé.
	Clignotant: "Message en Attente" ou "Rappel à effectuer" ou "Appel en Attente".
Pr	Allumé : Le système est en Mode Programmation.
Ro	Allumé : Accueil et Aiguillage Automatique activé.
Di	Allumé : Portier opérationnel.
C1	LED en réserve pour usage futur.
C2	LED en réserve pour usage futur.

2. Afficheur 8 Caractères

L'afficheur 8 caractères affiche:

- L'heure quand la console est libre,
- Les numéros appelés,
- Les lignes ou le numéro du postes entrants/sortants quand la console sonne et certains services activés qui sont listés ci-dessous.

t 117 : Vous parlez au poste 117.

t 02 : Vous parlez au ligne 02.

r 02 : Il y à un rappel entrant de la ligne 02 et votre poste sonne .

Au 01 : Activation d'appel automatique réalisée sur la ligne 01 et votre poste sonne.

Cb : Activation du rappel automatique réalisée et votre poste sonne.

Fo 115 : Le poste 115 est activé par le "renvoi d'appel" et il sonne.

Pb 115 : Le poste appelé est occupé ou ne répond pas et le poste suivant dans le groupe sonne (poste 115).

Er : Opération erronée.

Lb : Il y à problème de communication entre le système et la console (*)

tE : Il y à problème de communication entre le système et la console (*)

(*): Consulter le système superviseur ou installateur.

3. Touches Fonction

- Flash** : Appuyée au départ d'un appel, celui-ci est mis en attente.
Appuyé en ayant un appel il y à reprise.
- Transfer** : Appuyée pendant qu'un appel est en attente, il permet le transfert de cet appel.
Appuyé pendant une conversation, il interrompt l'appel.
- H/R** : Appuyé pendant un appel externe il parque l'appel;
♦ Si utilisée pour la console opérateur, parcage possible d'autant d'appels que le nombre de lignes.
♦ Pour les autres postes, il peut être utilisé pour parquer seulement un appel.
Quand vous appuyez cette touche en recevant un appel intérieur, elle rappelle l'appel parqué.
Si utilisée pour la console opérateur, les appels le plus longtemps en attente seront rappelés en priorité.
- Auto** : Il active et désactive le dernier numéro d'appel auto composé.
- Redial** : Il active le dernier numéro d'appel composé.
- Message** : Active l'écoute des nouveaux messages.
Appuyée pendant un appel extérieur, il active et désactive la fonction "micro muet".

4. Clavier Numérique

Le clavier à 3X4 touches numériques comporte 10 touches numériques, une touche # (flash) et une touche Θ (raccroché). Toutes ces touches génèrent des tonalités DTMF (fréquences vocales).

5. Touche "Mains Libres"

Existe seulement dans la console OP48-H "mains libres". Cette touche active et désactive le mode "mains libres". En mode "mains libres" la console peut être utilisée sans décrocher le combiné.

6. Curseur de Volume en "Mains Libres"

Existe seulement dans la console OP48-H "mains libres", il permet de régler le niveau sonore du haut-parleur en mode "mains libres".

7. Voyant LED "Mains Libres"

Disponible seulement sur la console OP48-H "mains libres", il est allumé en mode "mains libres".

8. Curseur de Niveau de la Sonnerie

Règle les niveaux de volume maximum et minimum de la sonnerie.

Note

Si votre console ne fonctionne pas correctement, vous référer aux indications dans ce guide. Si le problème persiste, prière de contacter votre installateur ou un distributeur KAREL dans votre pays.

Certaines opérations incluses dans ce guide dépendent de pays peuvent effectuer d'un manière différente ou ne fonctionnent du tout. En ce cas veuillez contacter votre distributeur autorisé pour la spécification de votre pays.





Guía de Operación



Presentación

Este manual es una referencia general del teléfono Karel OP48, y su correspondiente versión de "manos libres" el OP48-H.

Para entender las explicaciones de este manual es conveniente haber leído antes el Manual de referencia básico de su Centralita.

Empiece a conocer su teléfono



Gráfico 1 - OP48-H

1. Panel de ocupación
2. Línea de mensajes (8 caracteres)
3. Teclas de función
4. Teclado numérico 3x4
5. Botón de "manos libres"
6. Control de volumen del altavoz
7. Lámpara LED de manos libres
8. Control de volumen del timbre

1. Panel de ocupación

El Panel de ocupación muestra mediante lámparas LED la situación de las extensiones, las líneas, y de algunas de las funciones que el Sistema realiza. Los indicadores muestran las 2 últimas cifras del número físico de las extensiones, independientemente de que además se hayan programado otros números usando la Numeración Flexible.

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
01	02	03	04	☉	🎵	»	C1	C2	S
05	06	07	08	Ⓟ	🕒	★	Lo	Pa	Er
09	10	11	12	👤	📶	📧	Pr	Ro	Di

Gráfico 2 - Panel de ocupación

Extensiones (LEDs 11-50)

ENCENDIDO : Extensión ocupada.

APAGADO : Extensión libre.

PARPADEA (lento) : El timbre de la extensión está sonando.

PARPADEA (rápido) : La extensión está llamando al/la operador/a.

Líneas (LEDs 01-12)

ENCENDIDO : Línea ocupada.

APAGADO : Línea libre.

PARPADEA (lento) : Llamada entrante por la línea.

PARPADEA (rápido) : Llamada aparcada en la línea.

Estado de las funciones del Sistema

SIMBOLO	Lámpara LED
C	ENCENDIDA: Activado el Modo Nocturno.
	ENCENDIDA: Activada la Música en Espera.
	ENCENDIDA: Activado el Desvío de Llamadas Entrantes.
S	ENCENDIDA: Activado el modo de Manos Libres.
	ENCENDIDA: Hay una llamada aparcada.
	ENCENDIDA: Hay una alarma programada (o Aviso "Despertador").
	PARPADEA: Activado el Auto-marcado.
Lo	ENCENDIDA: Teléfono bloqueado.
Pa	ENCENDIDA: Activada la Operadora en Paralelo.
Er	ENCENDIDA: Error del Sistema.
	ENCENDIDA: Activado un desvío "Sigueme".
	ENCENDIDA: Activado el modo No Molestar.
	PARPADEA: Hay algo en espera; un mensaje, o una llamada, o una retrollmada.
Pr	ENCENDIDA: La Centralita está siendo programada.
Ro	ENCENDIDA: Activado el ACD (Distribuidor Automático de Llamadas).
Di	ENCENDIDA: Se está usando el telefonillo de puerta.
C1	Reservado para usos futuros.
C2	Reservado para usos futuros.

2. Línea de mensajes (de 8 caracteres)

La línea de mensajes muestra:

- Mientras el terminal no se está usando, la hora,
- Qué número se está marcando,
- Qué línea o extensión nos llama (mientras suena el timbre).
- Determinadas letras que indican la situación del terminal o de las llamadas.

t : Mantiene Ud. una comunicación (con otra extensión o línea).

r : Hay una rellamada por la línea.

Au : Se está marcando un número automáticamente.

Cb : Se está realizando una retrollamada.

Fo : La extensión a la que llama a programado un desvío "sígueme".

Pb : Está sonando la siguiente extensión del Grupo de captura.

Er : Operación errónea.

Lb : Hay un problema de comunicación entre la Centralita y el terminal. (*)

tE : Hay un problema de comunicación entre la Centralita y el terminal. (*)

(*):Consulte con su instalador.

3. Teclas de función

- Flash** : Si se pulsa durante una llamada, sirve para retenerla.
Si se pulsa teniendo una llamada retenida, la recupera.
- Transfer** : Si se pulsa teniendo una llamada retenida, la desvía.
Si se pulsa durante una comunicación, la corta.
- H/R** : Si se pulsa durante una llamada externa, la aparca.
♦ Si se emplea como terminal del operador, permite aparcar tantas llamadas como número de líneas tenga conectadas a la Centralita,
♦ En las otras extensiones sirve para aparcar una sola llamada.
Al pulsarla mientras por el auricular se escucha el tono de marcar interno, recupera una llamada aparcada (si se usa como terminal del/la operador/a, recupera la llamada que lleve más tiempo esperando).
- Auto** : Activa y desactiva el marcado automático del último número.
- Redial** : Vuelve a marcar el último número.
- Message** : Si se pulsa mientras por el auricular se escucha el tono de marcar de la Centralita, reproduce los mensajes nuevos.
Si se pulsa durante una llamada externa, corta el micrófono.

4. Teclado numérico

El teclado numérico se compone de 10 teclas, y los botones # y 0. Todos ellos producen tonos multifrecuencia.

5. Botón de "manos libres"

Solo está presente en los teléfonos de manos libres, y sirve para activar y desactivar el correspondiente modo de "manos libres". En este modo se puede usar el teléfono sin necesidad de descolgar el auricular.

6. Control del volumen del altavoz

Solo está presente en los teléfonos de manos libres, y sirve para regular el volumen del altavoz en este modo.

7. Lámpara LED de manos libres

Solo está presente en los teléfonos OP48-H de manos libres, y se enciende al usar este modo.

8. Control de volumen del timbre

Sirve para subir o bajar el volumen del sonido del timbre. Solo tiene dos niveles.

Nota

Si su teléfono no funcionara como espera, compare su funcionamiento con lo descrito en este Manual. Si el problema persiste, póngase en contacto con su instalador o proveedor.

Algunas de las operaciones o funciones descritas en este manual difieren de un país a otro. En consecuencia es posible que algunas de ellas no funcionen adecuadamente, o no funcionen en absoluto en su país. En ese caso contacte, por favor, con su distribuidor autorizado para que le informe de las especificaciones pertinentes.



www.karel.com.tr